

# Scaldabagni elettrici a regolazione esterna

Piccoli scaldacqua  
Scaldacqua di media capacità  
Scaldacqua mistotermo  
Maxi scaldacqua

*Small water heaters  
Medium capacity water heaters  
Mixed system water heaters  
Maxi water heaters*



nuova  
**Coterm**  
boilers

# I Classici: una perfetta armonia di prestazioni ed affidabilità.

*Our classic models: performance and reliability in perfect harmony*



EV80 litri verticale  
EV80 litre vertical model



EO80 litri orizzontale  
EV80 litre horizontal model



REGOLAZIONE ESTERNA DELLA TEMPERATURA  
(Solo nei modelli EV verticali)  
EXTERNAL TEMPERATURE CONTROL  
(only for vertical EV models)

## SCALDACQUA VERTICALI

Gli scaldacqua verticali offrono ottimali prestazioni termiche rispetto alle corrispondenti capacità in versione orizzontale, anche per una migliore miscelazione dell'acqua. Questo si traduce in risparmio energetico ed in tempi di attesa più brevi per il raggiungimento della temperatura d'esercizio. Gli scaldacqua verticali EV COTERM sono dotati di regolatore esterno della temperatura.

## SCALDACQUA ORIZZONTALI

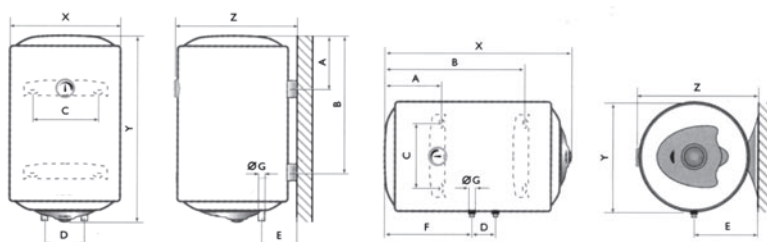
Gli scaldacqua orizzontali EO COTERM sono concepiti per trovare più facilmente migliori soluzioni di collocamento. Grazie al loro minimo ingombro in altezza si prestano, infatti, ad una facile collocazione in controsoffittature, sottotetti e dovunque vi siano problemi di spazio in altezza.

## VERTICAL WATER HEATERS

*Our vertical water heaters offer even better performance compared to the same capacity in horizontal versions, as well as better mixing of the water. This is translated into energy saving and into shorter waiting times required to reach the operating temperature. Vertical EV COTERM water heaters are fitted with external temperature control.*

## HORIZONTAL WATER HEATERS

*Our horizontal water heaters EO COTERM are designed to provide better placement solutions more easily. Thanks to their low height they can in fact be installed in false ceilings, in the roof space and used wherever there is a limited space problem.*



Tutti gli scaldacqua COTERM hanno il gruppo riscaldante montato su flangia di grande diametro (mm 70) a 5 bulloni. L'ampiezza del foro ed il particolare sistema di fissaggio facilitano la eventuali operazioni di manutenzione periodica.

*The heating unit in all COTERM water heaters is mounted on a large 70 mm diameter 5 bolt flange. The large size of the hole and the particular fixing system make any periodic maintenance operation easier.*

- CAIDAA VETROPORCELLANATA  
GLASSLINED TANK
- FLANGIA A 5 BULLONI  
5-BOLT FLANGE
- ANODO DI MAGNESIO  
MAGNESIUM ANODE
- ISOLAMENTO PRIVO DI CFC  
CFC FREE INSULATION
- TRIPLA SICUREZZA  
TRIPLE SAFETY
- INDICE DI PROTEZIONE  
PROTECTION INDEX
- SPIA DI FUNZIONAMENTO  
OPERATING LIGHT
- REGOLAZIONE TEMPERATURA  
TEMPERATURE CONTROL
- TERMOMETRO  
THERMOMETER
- FINITURA EPOSSIDICA  
EPOXY POWDER FINISH
- COMPONENTI RICICLABILI  
RECYCLABLE PARTS

MODELLO	X	Y	Z	A	B	C	D	E	G	CAPACITÀ CAPACITY litres	POTENZA POWER W	VOLTAGGIO VOLTAGE V	TEMPO DI RISCALDAMENTO HEATING TIME Δt=45°C	PRESSIONE ESERCIZIO WORKING PRESSURE MPa	SPESSORE ACCIAIO STEEL THICKNESS OF TANK mm (media/average)	SPESSORE ISOLAMENT INSULATION THICKNESS mm (media/average)	IP PI	PESO NETTO NET WEIGHT Kg
<b>VERTICALI - VERTICAL</b>																		
EV50	440	545	460	200	-	265	100	130	1/2"	50	1200	220-240	2h, 20'	0,8	18/10	18	23	17,0
EV80	440	750	460	180	-	265	100	130	1/2"	80	1200	220-240	3h, 45'	0,8	18/10	18	23	22,0
EV100	440	970	460	180	-	265	100	130	1/2"	100	1500	220-240	3h, 45'	0,8	18/10	18	23	26,0
EV120	440	1115	460	190	915	265	100	130	1/2"	120	1500	220-240	4h, 40'	0,8	18/10	18	23	29,2
EV150	440	1235	460	195	1035	265	100	130	1/2"	140	1500	220-240	5h, 20'	0,8	18/10	18	23	37,5
<b>ORIZZONTALI - HORIZONTAL</b>																		
PREVISTI CON RACCORDI ACQUA A SINISTRA O DESTRA / AVAILABLE WITH CONNECTING PIPES ON THE LEFT OR ON THE RIGHT																		
EO50	565	440	460	200	360	265	100	230	1/2"	50	1200	220-240	2h, 20'	0,8	18/10	18	23	17,0
EO80	770	440	460	180	550	265	100	230	1/2"	80	1200	220-240	3h, 45'	0,8	18/10	18	23	22,0
EO100	990	440	460	180	765	265	100	230	1/2"	100	1500	220-240	3h, 45'	0,8	18/10	18	23	26,0
EO120	1135	440	460	190	915	265	100	230	1/2"	120	1500	220-240	4h, 40'	0,8	18/10	18	23	29,2
EO150	1255	440	460	195	1035	265	100	230	1/2"	140	1500	220-240	5h, 20'	0,8	18/10	18	23	37,5

## 3 Opzioni di funzionamento per ottimizzare al massimo i consumi. 3 function options to optimize consumption to the full.



### RISCALDAMENTO SOLO CON SCAMBIATORE.

È questa la soluzione di massima economicità d'esercizio: in questo caso il riscaldamento dell'acqua all'interno del boiler avviene solo per conduzione con l'acqua calda dell'impianto di riscaldamento, condizione sempre presente durante il periodo invernale.

Il riscaldamento con scambiatore può rappresentare il sistema ideale anche in estate, nel caso in cui la fonte di calore provenga da un impianto ecocompatibile.

### HEATING BY EXCHANGER ONLY.

*This is by far the most economy system. In this case the water in the tank is heated by a conduction process using the central heating hot water which is ever present in the winter months. Water heating by means of an exchanger can also be the ideal system even in the summer of energy is from an ecocompatible system.*

### RISCALDAMENTO SOLO CON RESISTENZA.

In estate, in mancanza di impianti alternative di produzione di energia, lo scaldacqua può essere utilizzato tradizionalmente con il solo impiego della resistenza elettrica.

### HEATING ELEMENT ONLY.

In the summer, if there are no alternative sources of energy production, water can be heated by using the traditional heating element only.

### SISTEMA DI RISCALDAMENTO COMBINATO.

(resistenza + scambiatore).

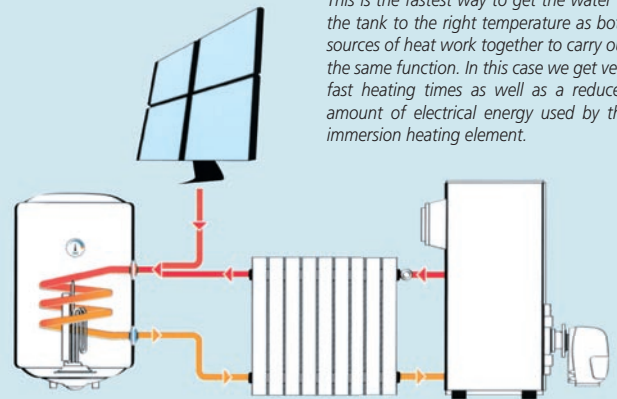
Rappresenta il modo più rapido di portare l'acqua del boiler alla giusta temperatura, in quanto le due fonti di calore corrono insieme ad espletare questa funzione.

In questo caso si ottengono tempi rapidissimi di riscaldamento ed un ridotto impiego dell'energia elettrica usata dalla resistenza ad immersione.

### COMBINED HEATING SYSTEM.

(heating element and exchanger)

*This is the fastest way to get the water in the tank to the right temperature as both sources of heat work together to carry out the same function. In this case we get very fast heating times as well as a reduced amount of electrical energy used by the immersion heating element.*



SCEGLI IL MODELLO IN BASE A QUANTA ACQUA CALDA TI SERVE  
CHOOSE YOUR MODEL DEPENDING ON YOUR HOT WATER NEEDS

PRELIEVI D'ACQUA WATER USAGE DEMANDS	2	3	4
CAPACITÀ LITRI CAPACITY LITRES	50 80	80 100	100-120 150

Gli scaldacqua MISTOTERMO dispongono di 2 diverse fonti di calore per portare l'acqua alla temperatura richiesta. Al riscaldamento attraverso resistenza elettrica (comune a tutti gli apparecchi) si aggiunge la possibilità di usufruire del trasferimento termico prodotto dall'acqua calda che scorre all'interno di uno scambiatore in acciaio porcellanato, in ricircolo con l'impianto esterno di riscaldamento.

Questo impianto può essere indifferentemente o il sistema centralizzato che porta l'acqua ai termo caloriferi o un sistema di riscaldamento alternativo ed ecocompatibile come un impianto a pannelli solari.

*Our MISTOTERMO water heaters can use 2 different sources of energy to heat the water to the required temperature. As well as the heating element, common to all our appliance, we have added the possibility of heat transfer produced by water flowing through an internal coated-steel exchanger as part of the cycle of the water in the space heating system. This system can be used either with an alternative ecocompatible system such as solar collector panels.*

### TEMPI DI RISCALDAMENTO SOLO CON RESISTENZA ELETTRICA

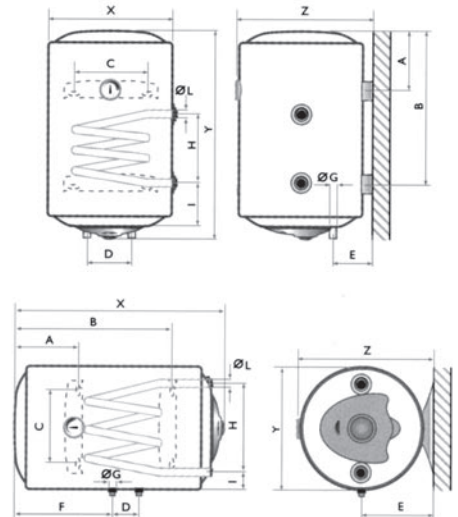
### HEATING ELEMENT ONLY HEATING TIME

### TEMPI DI RISCALDAMENTO COMBINATO

L'uso del sistema combinato (resistenza+scambiatore) permette una riduzione di circa il 60% dei tempi di riscaldamento.

### COMBINED SYSTEM HEATING TIME

The use of the combined system (heating element and exchanger) allows a reduction of about 60% in heating times.



MODELLO	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	U	CAPACITÀ CAPACITY	POTENZA POWER	VOLTAGGIO VOLTAGE	SUPERFICIE SCAMBIATORE COIL SURFACE	TEMPO DI RISCALDAMENTO HEATING TIME	TEMPO DI RISCALDAMENTO HEATING TIME	PRESSIONE ESERCIZIO WORKING PRESSURE	SPESORE ACCIAIO STEEL THICKNESS OF TANK	SPESORE ISOLAMENT INSULATION THICKNESS	PESO NETTO NET WEIGHT		
															litres	W	V	m <sup>2</sup>	Δt=45°C	Δt=45°C	MPa	media/average mm	media/average mm	IP	Kg	
<b>VERTICALI - VERTICAL</b>															PREVISTI CON RACCORDI ACQUA A SINISTRA O DESTRA / AVAILABLE WITH CONNECTING PIPES ON THE LEFT OR ON THE RIGHT											
TEV80	440	750	460	180	-	265	100	130	-	1/2"	240	217	1/2"		80	1200	220-240	0,25	3h, 45'	1h, 45'	0,8	18/10	18	23	26,0	
TEV100	440	970	460	180	-	265	100	130	-	1/2"	240	217	1/2"		100	1500	220-240	0,25	3h, 45'	1h, 45'	0,8	18/10	18	23	30,0	
TEV120	440	1115	460	190	915	265	100	130	-	1/2"	240	217	1/2"		120	1500	220-240	0,25	4h, 40'	2h, 10'	0,8	18/10	18	23	33,2	
TEV150	440	1235	460	195	1035	265	100	130	-	1/2"	240	217	1/2"		140	1500	220-240	0,25	5h, 20'	2h, 35'	0,8	18/10	18	23	41,5	
<b>ORIZZONTALI - HORIZONTAL</b>															PREVISTI CON RACCORDI ACQUA A SINISTRA O DESTRA / AVAILABLE WITH CONNECTING PIPES ON THE LEFT OR ON THE RIGHT											
TEO80	770	440	460	180	550	265	100	230	345	1/2"	240	217	1/2"		80	1200	220-240	0,25	3h, 45'	1h, 45'	0,8	18/10	18	23	26,0	
TEO100	990	440	460	180	765	265	100	230	565	1/2"	240	217	1/2"		100	1500	220-240	0,25	3h, 45'	1h, 45'	0,8	18/10	18	23	30,0	
TEO120	1135	440	460	190	915	265	100	230	715	1/2"	240	217	1/2"		120	1500	220-240	0,25	4h, 40'	2h, 10'	0,8	18/10	18	23	33,2	
TEO150	1255	440	460	195	1035	265	100	230	845	1/2"	240	217	1/2"		140	1500	220-240	0,25	5h, 20'	2h, 35'	0,8	18/10	18	23	41,5	

## La giusta quantità di acqua calda proprio dove ti serve.

The right amount of hot water just where you need it.



Baby 15 litri sopra lavello  
Baby 15 litre above sink model



Baby 15 litri sotto lavello  
Baby 15 litre under-sink model



I Baby sono equipaggiati con resistenza in acciaio INOX.  
Baby are all fitted with a stainless steel heating element.

### INSTALLAZIONE INDIPENDENTE

I piccoli scaldacqua BABY sono ideali per ottenere acqua calda in ambienti non serviti da un impianto centralizzato. È sufficiente disporre di una fornitura di acqua fredda e di una presa di corrente per poter installare con estrema facilità l'apparecchio.

Questa applicazione è particolarmente indicata in piccoli appartamenti, locali di servizio, luoghi di lavoro, campers, ecc. I BABY sono disponibili nelle capacità di 10, 15 e 30 litri e pertanto, nell'applicazione indipendente, consentono un massimo di 2 prelievi contemporanei (30 litri). I BABY possono essere utilizzati anche con gruppo di miscelazione a scarico libero.

### INSTALLAZIONE IN LINEA

I BABY possono essere installati anche in linea con un impianto centralizzato di media o grande dimensione. In questo caso permettono di portare l'acqua alla massima temperatura (es. 60°C) solo nel punto di prelievo, mantenendo la maggior parte della riserva di acqua calda ad una temperatura media (es. 40°C). Con questo sistema si ottiene la massima qualità di servizio con un notevole risparmio energetico.

La quantità possibile di prelievi contemporanei è strettamente correlata al numero degli apparecchi installati ed alla dimensione dello scaldacqua centrale.

### INDEPENDENT INSTALLATION

BABY water heaters are ideal for obtaining hot water in places not connected to a centralised system. All you need is a cold water supply and an electrical socket to easily install the appliance. This appliance is particularly suitable for small apartments, utility rooms, the workplace, camper vans etc. BABY models are available in 10, 15 and 30 litre sizes and so when installed independently allow 2 simultaneous usages (about 30 litres). BABY can also be used as part of an open outlet tap group.

### INSTALLATION IN-LINE AS PART OF A SYSTEM

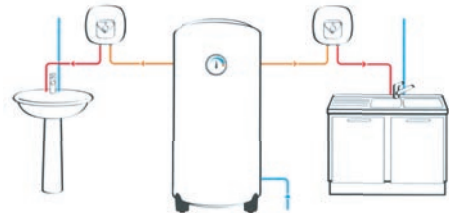
BABY models can be installed as part of a medium sized or large centralised system, in this case water can be heated to the maximum temperature, e.g. 60 °C, only at the point of use and the main reserve of hot water can be kept at a medium temperature, e.g. 40°C. With this kind of system you get the best quality of service with a high level of energy saving.

The number of simultaneous usages is strictly related to the number of appliances installed and the size of the central water heater.

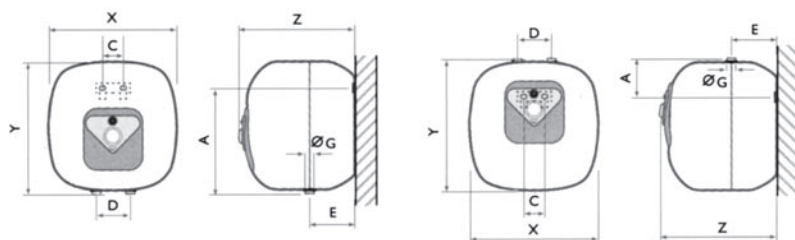


Baby 15 litri sotto lavello  
Baby 15 litre under-sink model

Baby 30 litri sopra lavello  
(sufficiente per 2 punti di prelievo)  
Baby 30 litre above sink model  
(enough for 2 point of use)



Baby 15 litri sopra lavello in linea  
Baby 15 litre above sink model installed in system



BABY	X	Y	Z	A	C	D	E	G	CAPACITÀ CAPACITY	POTENZA POWER	VOLTAGGIO VOLTAGE	TEMPO DI RISCALDAMENTO HEATING TIME	PRESSIONE ESERCIZIO WORKING PRESSURE	SPESSORE ACCIAIO STEEL THICKNESS OF TANK	SPESSORE ISOLAMENTO INSULATION THICKNESS	IP PI	PESO NETTO NET WEIGHT
									litres	W	V	Δt=45°C	MPa	media/average mm	media/average mm		Kg
<b>SOPRA LAVELLO - ABOVE SINK</b>																	
E10SP	340	350	290	259	66	100	85	1/2"	10	1500	220-240	25'	0,8	18/10	28	24	7,5
E15SP	375	388	345	278	66	100	85	1/2"	15	1500	220-240	35'	0,8	18/10	28	24	8,5
E30SP	453	466	412	336	66	100	115	1/2"	30	1500	220-240	1h, 10'	0,8	18/10	28	24	12,0
<b>SOTTO LAVELLO - UNDER SINK</b>																	
E10ST	340	350	290	96	66	100	85	1/2"	10	1500	220-240	25'	0,8	18/10	28	24	7,5
E15ST	375	388	345	115	66	100	85	1/2"	15	1500	220-240	35'	0,8	18/10	28	24	8,5

TUTTI I MODELLI BABY SONO CON REGOLAZIONE ESTERNA / ALL BABY MODELS HAVE EXTERNAL TEMPERATURE CONTROL